

「跟隨祂的腳蹤行」(14):

Follow Jesus in His Steps (14):

耶穌所行的神蹟 (3) – 趕逐群鬼的神蹟

The Miracles Performed by Jesus (3) - The Miracle of Casting Away Legion of Demons

經文：可5:1-20，路19:10，路4:18-19，約8:36，約壹3:8

Scriptures: Mark 5:1-20, Luke 19:10, Luke 4:18-19, John 8:36, 1 John 3:8

背誦經文：**18** 主的靈在我身上，因為祂用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告：被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，**19** 報告 神悅納人的禧年。(路4:18-19)

Memory Verses: 18 The Spirit of the LORD is upon Me, because He has anointed Me to preach the gospel to the poor; He has sent Me to heal the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and recovery of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed; 19 To proclaim the acceptable year of the LORD. (Luke 4:18-19)

- 撒但對待人，甚至連人對待人，和主耶穌對待人真是截然不同。由這個故事我們可以看出：沒有一個人是祂所不愛的，也沒有一個人是祂所不能拯救和使用的。
- The way Satan treats people, even how people treat people, are so drastically different than how Lord Jesus treats people. From this story we can see that Jesus loves everyone and He is able to save and use each one of us.

A. 沒有一個人是耶穌所不關愛的

— 祂親自來尋找、拯救失喪的人

A. Jesus cares for each one of us- He came personally to seek and save those who were lost

- 35 當那天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡到那邊去吧。」(可4:35)
- 35 On the same day, when evening had come, He said to them, 「Let us cross over to the other side.」 (Mark 4:35)
- 人子來，為要尋找、拯救失喪的人(路19:10)
- For the Son of Man has come to seek and to save that which was lost (Luke 19:10)
- 神的兒子顯現出來，為要除滅魔鬼的作為。(約壹3:8)
- For this purpose the Son of God was manifested, that He might destroy the works of the devil. (1 John 3:8)

B. 沒有一個人是耶穌所不能拯救的

— 再多的鬼、再厲害的網綁，耶穌都能釋放

B. No one is beyond the salvation of Jesus - Jesus can set him free, no matter how many demons are present or how strong the bondage is

- **3** 那人常住在墳塋裏，沒有人能捆住他，就是用鐵鍊也不能；**4** 因為人屢次用腳鐐和鐵鍊捆鎖他，鐵鍊竟被他掙斷了，腳鐐也被他弄碎了；總沒有人能制伏他。**5** 他晝夜常在墳塋裏和山中喊叫，又用石頭砍自己。(v3-5)
- 3 who had *his* dwelling among the tombs; and no one could bind him, not even with chains, 4 because he had often been bound with shackles and chains. And the chains had been pulled apart by him, and the shackles broken in pieces; neither could anyone tame him. 5 And always, night and day, he was in the mountains and in the tombs, crying out and cutting himself with stones. (v3-5)

- 天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。(約8:36)
- Therefore if the Son makes you free, you shall be free indeed. (John 8:36)

C. 沒有一個人是耶穌所不能使用的

— 由原來是極其凶猛、常傷害人的，變為到處為主作見證

C. Jesus is able to use anyone - Changing from someone who was extremely violent and constantly hurting others, to someone who is testifying for the Lord everywhere

18 耶穌上船的時候，那從前被鬼附著的人懇求和耶穌同在。**19** 耶穌不許，卻對他說：「你回家去，到你的親屬那裏，將主為你所做的是何等大的事，是怎樣憐憫你，都告訴他們。」

20 那人就走了，在低加坡里傳揚耶穌為他做了何等大的事，眾人就都希奇。(v18-20)

18 And when He got into the boat, he who had been demon-possessed begged Him that he might be with Him. 19 However, Jesus did not permit him, but said to him, 「Go home to your friends, and tell them what great things the Lord has done for you, and how He has had compassion on you.」

20 And he departed and began to proclaim in Decapolis all that Jesus had done for him; and all marveled. (v18-20)

· 9 神將他升為至高，又賜給他那超乎萬名之上的名，**10** 叫一切在天上的、地上的，和地底下的，因耶穌的名無不屈膝，**11** 無不口稱「耶穌基督為主」，使榮耀歸與父神。(腓 2:9-11)

· 9 Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, **10** that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth, **11** and that every tongue should confess that 「Jesus Christ *is* Lord」, to the glory of God the Father. (Philippians 2:9-11)

回饋問題：

Reflection Questions:

1. 信主後經歷過耶穌的拯救與釋放嗎？可曾為此作過見證，傳揚耶穌做的美事？

1. Have you experienced Jesus' salvation and liberation after you received Him? Have you given a testimony based on this, spreading the story of these wonderful works of Jesus?

2. 思想目前是否被任何人、事、物轄制，以致無法自由的來親近主、服事主？

這篇信息如何幫助了你？

2. Give it some thought on whether you are currently controlled by any person, event, or thing, such that you cannot freely come before the Lord and serve Him. How has this message helped you?